

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

TN/CTD/W/28
14 de febrero de 2003

(03-0949)

Comité de Comercio y Desarrollo en
Sesión Extraordinaria

Original: inglés

DISPOSICIONES SOBRE TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO

Comunicación conjunta del Grupo Africano de la OMC

Se ha recibido de la Misión Permanente de Kenya, en nombre del Grupo Africano, la siguiente comunicación, de fecha 29 de enero de 2003.

Parte I

Proyecto de mejora del texto del Presidente

A. ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994

Artículo XXXVI

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que, siempre que ello sea sin perjuicio de cualquier régimen preferencial mantenido por los países desarrollados Miembros respecto de las exportaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, las disposiciones de los párrafos 2 a 7 del artículo XXXVI del GATT de 1994 son compromisos vinculantes de los países desarrollados Miembros en favor de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, destinados a:

- a) velar por la expansión rápida y sostenida de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros;
- b) velar por que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros obtengan una participación en el crecimiento del comercio internacional que corresponda a las necesidades de su desarrollo económico;
- c) proporcionar el máximo acceso a los mercados a los productos cuya exportación interesa a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros y tomar medidas para estabilizar y mejorar las condiciones de los mercados mundiales de estos productos, en particular medidas destinadas a conseguir precios estables, equitativos y remuneradores;
- d) ayudar a la diversificación de las economías de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros; y

- e) velar por la coherencia en la formulación y aplicación de las políticas económicas a escala mundial de modo que los beneficios y las oportunidades dimanantes del sistema multilateral de comercio sean apoyados y no frustrados por los programas aplicados por organismos internacionales de préstamo y viceversa.

El Consejo General acuerda además que el Comité de Comercio y Desarrollo (CCD) examinará dos veces al año la aplicación de los principios y objetivos enunciados en el artículo XXXVI del GATT de 1994 y rendirá informe al Consejo General con las recomendaciones apropiadas.

Artículo XXXVII

Recomendación:

El Consejo General acuerda que todo Miembro podrá iniciar un debate en el CCD sobre la base del artículo XXXVII, con miras a velar por el cumplimiento de los compromisos establecidos en ese artículo. El Consejo General acuerda asimismo que incumbirá al país desarrollado Miembro de que se trate ofrecer una explicación pormenorizada de las cuestiones planteadas; y que el CCD podrá adoptar las recomendaciones apropiadas al país desarrollado Miembro.

El Consejo General acuerda además que en los párrafos 1 y 3 del artículo XXXVII se estipulan obligaciones vinculantes y que los compromisos enunciados se cumplirán plenamente; cuando se estime que ello no sería posible, los países desarrollados Miembros de que se trate pedirán una dispensa en el Consejo General sobre la base de consultas acerca de los motivos específicos aducidos.

Artículo XXXVIII

Recomendación:

El Consejo General encomienda al Director General que promueva y concluya acuerdos de cooperación con todos los organismos pertinentes de las Naciones Unidas, incluido el Fondo Común para los Productos Básicos, y con todas las organizaciones internacionales y regionales pertinentes, con miras a velar por la plena aplicación, en forma coherente, de los compromisos enunciados en el artículo XXXVIII del GATT de 1994.

El Consejo General encomienda además al CCD que reciba periódicamente estudios e informes de los organismos y organizaciones que puedan contribuir a sus trabajos en relación con los objetivos específicos de desarrollo, las tasas deseables de crecimiento de los niveles reales de acceso a los mercados para los productos cuya exportación interesa a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, los objetivos que se han de alcanzar a corto y a medio plazo y las medidas que se han de adoptar en el marco de la OMC y por otras organizaciones internacionales, así como la asistencia requerida por los países en desarrollo y menos adelantados Miembros para velar por el logro de las metas y los objetivos, y que se ocupe de cualesquiera cuestiones pertinentes.

B. ENTENDIMIENTO RELATIVO AL ARTÍCULO XXIV DEL GATT DE 1994

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XXIV del GATT de 1994 no irá en modo alguno en perjuicio del derecho de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros de concertar acuerdos de reducción o eliminación mutua de los aranceles y los obstáculos no arancelarios a su comercio, de conformidad con la Decisión de 28 de

noviembre de 1979 sobre trato diferenciado y más favorable, reciprocidad y mayor participación de los países en desarrollo (Cláusula de Habilitación) (IBDD S26/221). El Consejo General acuerda además que dicha Decisión forma parte integrante del GATT de 1994, de conformidad con el párrafo 1 b) iv) del GATT de 1994 y, como tal, sigue siendo plenamente aplicable, no obstante el Entendimiento relativo a la interpretación del artículo XXIV del GATT de 1994.

El Consejo General toma nota de que el Grupo de Negociación sobre las Normas se está ocupando del artículo XXIV del GATT de 1994. A ese respecto, el Consejo General acuerda que el Grupo de Negociación sobre las Normas elabore mecanismos adecuados que prevean flexibilidad para atender las preocupaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros. El Consejo General conviene en que esas preocupaciones incluyen, entre otras cosas, la necesidad de un margen para la aplicación de políticas que protejan aspectos importantes del orden público, la continuación de los programas de desarrollo para la diversificación y fortalecimiento de las ramas de producción nacionales y la adopción de programas de integración regional que abarquen la cooperación sectorial y la creación de infraestructura de desarrollo.

C. ACUERDO SOBRE INSPECCIÓN PREVIA A LA EXPEDICIÓN

Párrafo 3 del artículo 3

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que, a los efectos del Acuerdo, la asistencia técnica atenderá las preocupaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros relativas, entre otras cosas, a lo siguiente:

- i) capacitar a los funcionarios de aduanas y de la administración fiscal para velar por que se cumplan los objetivos de la inspección previa a la expedición, en particular los relativos a la prevención de falsa declaración, la clasificación errónea y el fraude;
- ii) velar por que se expidan a los Miembros usuarios envíos debidamente inspeccionados; y
- iii) reglamentar las entidades de inspección previa a la expedición.

El Consejo General acuerda además que, en el contexto del Acuerdo sobre Valoración en Aduana y de la Decisión relativa a los casos en que las administraciones de aduanas tengan motivos para dudar de la veracidad o exactitud del valor declarado, las autoridades aduaneras de los Miembros cooperarán estrechamente con vistas a ayudar plenamente a los Miembros usuarios a alcanzar los objetivos del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición.

D. ACUERDO SOBRE NORMAS DE ORIGEN

Recomendaciones:

El Consejo General:

- a) Con respecto a las normas de origen preferenciales objeto de la Declaración Común del Anexo II del Acuerdo, acuerda que, en sus acuerdos de reducción mutua o eliminación de obstáculos arancelarios o no arancelarios, los países en desarrollo y menos adelantados Miembros tendrán derecho a adoptar normas de origen preferenciales encaminadas a lograr objetivos de política comercial relacionados con

su rápido desarrollo económico, particularmente mediante la generación de comercio regional; y

- b) encomienda al Director General que asegure y promueva la participación creciente de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros en las actividades de la Organización Mundial de Aduanas y del Comité Técnico de Normas de Origen.

E. ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN

Párrafo 5 del artículo 3

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que, a los efectos del apartado a) iv) del párrafo 5 del artículo 3, no se exigirá a los países en desarrollo Miembros que proporcionen estadísticas de importación de los productos sujetos al trámite de licencias de importación, a menos que puedan hacerlo con los medios administrativos y financieros existentes, que ellos mismos determinarán.

El Consejo General acuerda asimismo que:

- a) en el apartado j) del párrafo 5 del artículo 3 se sustituirá en el texto inglés la palabra "should" siempre que aparezca por la palabra "shall" (en el texto español la sustitución será de "deberá tener" por "tendrá", "deberá tenerse" por "se tendrá" y "deberá prestarse" por "se prestará"), en el entendimiento de que ello no modifica la naturaleza de la obligación jurídica establecida en esa disposición; y
- b) se dará prioridad en la asignación de licencias a los importadores de países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

F. ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS POR LOS QUE SE RIGE LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS (ESD)

Párrafo 10 del artículo 8

Recomendación:

El Consejo General acuerda que, en las diferencias entre un país en desarrollo Miembro y un país desarrollado Miembro, al menos un integrante del grupo especial procederá de un país en desarrollo Miembro, salvo que el país en desarrollo Miembro acuerde renunciar a ese derecho.

Párrafo 2 del artículo 27

Recomendación:

El Consejo General acuerda que:

- a) La Secretaría siempre suministrará a los países en desarrollo Miembros expertos jurídicos competentes de su elección que los ayuden en las diferencias y, con ese fin, mantendrá una lista, confeccionada con un criterio de equilibrio geográfico, de expertos jurídicos entre los cuales los países en desarrollo Miembros puedan elegir.
- b) Por el requisito de la "constante imparcialidad de la Secretaría" establecido en el párrafo 2 se entenderá que el experto jurídico competente que se facilite para asistir

en determinada diferencia a un país en desarrollo Miembro asistirá a ese país mientras dure ésta y no seguirá prestándole asesoramiento después de que haya concluido; y que el experto desempeñará plenamente sus funciones de asesor para el país en desarrollo Miembro.

G. DECISIÓN RELATIVA A LAS MEDIDAS EN FAVOR DE LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS

Párrafo 2

Recomendación:

El Consejo General acuerda que:

- a) no obstante lo que disponga cualquier Acuerdo de la OMC, los países menos adelantados Miembros tendrán siempre derecho a las prórrogas que puedan necesitar para sus períodos de transición; y
- b) la asistencia técnica a los países menos adelantados Miembros tendrá por objeto, entre otras cosas, suprimir cualquier limitación de la oferta que afecte a los beneficios dimanantes de todos los Acuerdos de la OMC, tales como los beneficios de las oportunidades de acceso a los mercados y el desarrollo de la productividad nacional.

Parte II

Recomendaciones a partir de las propuestas del Grupo Africano

A. INCORPORACIÓN DEL TRATO ESPECIAL Y DIFERENCIADO A LA ESTRUCTURA DE LAS NORMAS DE LA OMC

El Consejo General acuerda que el CCD en Sesión Extraordinaria considerará urgentemente cómo se podrá incorporar el trato especial y diferenciado a la estructura de las normas de la OMC y formulará recomendaciones claras para una decisión del Consejo General a más tardar el 30 de marzo de 2003. Esta labor incluirá el examen de las normas concretas relativas al tipo, redacción, efectividad y operacionalización de cualquier disposición sobre trato especial y diferenciado que haya de considerarse para su inclusión en los Acuerdos de la OMC. A ese respecto, el Comité tendrá plenamente en cuenta todas las propuestas del Grupo Africano sobre las cuestiones transversales recogidas en la parte II de la comunicación del Grupo Africano que figura en el documento TN/CTD/W/3/Rev.1.

B. ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994

Artículo XVIII

Recomendación:

El Consejo General acuerda que las disposiciones de este artículo tienen la finalidad de favorecer el rápido desarrollo de las ramas de producción nacionales y los necesarios reajustes cuando las ramas de producción nacionales tropiezan con dificultades en los países en desarrollo y menos adelantados Miembros. Por tanto, este artículo será implementado, interpretado y aplicado por los Miembros y en todos los procesos de la OMC de un modo que apoye plenamente el logro de estos objetivos. En particular, no se impondrán a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros prescripciones o condiciones engorrosas, ni prescripciones o condiciones que puedan frustrar el logro de estos objetivos. Para determinar si las prescripciones o condiciones son engorrosas, se dará plena

cabida a las opiniones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, que no serán ni prejuzgadas ni rechazadas salvo con el consenso de todos los Miembros.

El Consejo General acuerda asimismo que, en el quinto período de sesiones de la Conferencia Ministerial, los Miembros adoptarán un Acuerdo sobre Trato Especial y Diferenciado en el que se formule un marco multilateral basado en las disposiciones del artículo XVIII y de la Parte IV del GATT de 1994, del artículo IV del AGCS y de los artículos 7 y 8 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Sección A del artículo XVIII

Recomendación:

El Consejo General acuerda que, en el caso de que los países en desarrollo o menos adelantados Miembros deseen modificar o retirar concesiones en virtud del párrafo 7 del artículo XVIII, no estarán obligados a ofrecer o efectuar ajustes compensatorios que sean incompatibles con sus necesidades de desarrollo o que impongan exigencias excesivas a sus recursos. En particular, no estarán obligados en virtud del párrafo 7 a) a efectuar u ofrecer ajustes compensatorios excesivos, y el ajuste compensatorio será suficiente en el sentido del párrafo 7 b) cuando el país en desarrollo o menos adelantado Miembro que modifique o retire la concesión ofrezca la adopción de medidas que permitan a los exportadores radicados en los Miembros afectados contar con un período de tres meses para proceder a los ajustes necesarios.

Sección B del artículo XVIII

Recomendación:

El Consejo General acuerda que en la determinación de las reservas o superávit exteriores de los Miembros no se incluirán las corrientes financieras a corto plazo, y se tendrá debidamente en cuenta la inestabilidad financiera como problema que se ha de tratar a lo largo de un período prudencial cuando se mantengan medidas de conformidad con la sección B del artículo XVIII. El período prudencial no será inferior a tres años, teniendo en cuenta las diferencias en los tipos de ramas de producción.

C. ENTENDIMIENTO RELATIVO AL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II

Recomendación:

El Consejo General acuerda que la expresión "demás derechos o cargas" no se interpretará ni aplicará de manera que lesione el derecho de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros de percibir derechos o cargas para hacer frente a sus necesidades en materia de ingresos públicos y gastos administrativos.

D. ENTENDIMIENTO RELATIVO AL ARTÍCULO XVII

Recomendación:

Los Miembros convienen en que las empresas comerciales del Estado pueden tener una importante misión que desempeñar en la protección del orden público en los países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

E. ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS DISPOSICIONES DEL GATT DE 1994 EN MATERIA DE BALANZA DE PAGOS

Recomendación:

El Consejo General acuerda que los artículos 8 y 12 del Entendimiento en materia de Balanza de Pagos son disposiciones de trato especial y diferenciado y su efecto consiste en parte en que, en el caso de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, el procedimiento de consulta plena (IBDD S18/51-57) sólo se utilizará cuando no sea procedente utilizar el procedimiento de consulta simplificada (IBDD S20/53-55). Corresponderá a los Miembros que prefieran el procedimiento de consulta plena demostrar por qué son procedentes éstas, y el Comité sólo utilizará el procedimiento de consulta plena con el consentimiento de todos los Miembros.

F. ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS EXENCIONES DE OBLIGACIONES DIMANANTES DEL GATT DE 1994

Recomendación:

El Consejo General acuerda que la exención de obligaciones de conformidad con el artículo IX del Acuerdo sobre la OMC será en beneficio de los Miembros que la soliciten o de aquéllos para los que se solicite. Los demás Miembros no actuarán en perjuicio de los beneficios derivados de las exenciones solicitadas en favor de países en desarrollo o menos adelantados Miembros.

G. ENTENDIMIENTO RELATIVO A LA INTERPRETACIÓN DEL ARTÍCULO XXVIII DEL GATT DE 1994

Párrafo 1

Recomendación:

El Consejo General acuerda que se reconocerá un interés como abastecedor principal a todos los Miembros exportadores pequeños y medianos. El Consejo General acuerda además que esos Miembros tendrán derechos de negociación en toda propuesta de modificación o retirada de una concesión que pueda tener algún efecto en su comercio.

H. ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

Párrafo 2 del artículo 6

Recomendación:

El Consejo General acuerda que las subvenciones permitidas en virtud del párrafo 2 del artículo 6 no estarán sujetas a limitación de cantidad e incluirán cualesquiera programas de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros para, entre otras cosas, promover la seguridad alimentaria y el desarrollo rural y ayudar a los agricultores pobres en recursos o con ingresos bajos.

Artículo 14

Recomendación:

El Consejo General acuerda que las medidas abarcadas por el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias no se utilizarán como restricciones encubiertas contra el comercio

de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros. Dos veces al año, los Miembros rendirán informe al Comité de Agricultura sobre las medidas introducidas al amparo del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias que afecten a productos de países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

Párrafo 1 del artículo 15

Recomendación:

El Consejo General acuerda que las medidas que por su naturaleza sean de trato especial y diferenciado se incorporarán a las Listas de compromisos o concesiones de los Miembros que las adopten como compromisos vinculantes en favor de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros. No obstante, ello será sin perjuicio de cualquier régimen preferencial aplicado a las exportaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros a los países desarrollados Miembros.

Párrafo 2 del artículo 15

Recomendación:

El Consejo General acuerda que los períodos de transición previstos en el Acuerdo se ampliarán en favor de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros que tropiecen con dificultades de reajuste. El Consejo General acuerda asimismo que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros tendrán derecho a modificar sus compromisos según sea necesario para proteger el interés público en cuanto a garantizar la seguridad alimentaria y aliviar la pobreza rural.

I. DECISIÓN SOBRE MEDIDAS RELATIVAS A LOS POSIBLES EFECTOS NEGATIVOS DEL PROGRAMA DE REFORMA EN LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS Y EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO IMPORTADORES NETOS DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

El Consejo General acuerda que, en el contexto de esta Decisión y de la Decisión Ministerial sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, los países desarrollados Miembros incorporarán a sus correspondientes Listas de compromisos relativos a contribuciones a un fondo rotatorio en pro de niveles normales de importaciones de productos alimenticios, el suministro de ayuda alimentaria en forma de donación total y el mantenimiento de niveles de ayuda alimentaria acordes con las recomendaciones y normas del Convenio sobre Ayuda Alimentaria.

J. ACUERDO SOBRE LA APLICACIÓN DE MEDIDAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS

Párrafo 2 del artículo 9

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que:

- a) La expresión "inversiones sustanciales" en el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias se interpretará en relación con los recursos de los departamentos gubernamentales competentes de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros y con sus necesidades de desarrollo. Se interpretará que toda modificación que exija recursos adicionales a los niveles existentes de gastos corrientes o su reestructuración, o una mayor formación o dotación de personal, equivale a "inversiones sustanciales".

- b) Cuando el Miembro importador no proporcione efectivamente tal asistencia técnica, ese Miembro retirará de manera inmediata e incondicional las medidas; o el Miembro importador compensará a los países en desarrollo exportadores Miembros por la pérdida resultante directa o indirectamente de las medidas.
- c) La asistencia técnica será una asistencia técnica íntegramente financiada y no entrañará obligaciones financieras por parte de los países en desarrollo y menos adelantados exportadores Miembros.
- d) Se realizarán evaluaciones de impacto a fin de determinar, antes de la adopción de las normas que puedan proponerse, el efecto probable de éstas en el comercio de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros. Cuando se evalúe que el impacto sería adverso, excepto en el caso de los problemas urgentes previstos en el párrafo 6 del Anexo B, las normas no serán aplicables hasta que el Comité haya establecido que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros que resultarían afectados han adquirido la capacidad de cumplirlas con provecho.

Párrafos 1 y 4 del artículo 10

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que:

- a) Por la prescripción del párrafo 1 del artículo 10 según la cual "se tendrán en cuenta las necesidades especiales de los países en desarrollo Miembros, y en particular las de los países menos adelantados Miembros" se entenderá que los Miembros retirarán las medidas que afecten desfavorablemente a cualesquiera países en desarrollo o menos adelantados Miembros o que éstos encuentren difícil de cumplir, o proporcionarán los recursos técnicos y financieros necesarios para que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros cumplan las medidas.
- b) Por esta prescripción se entenderá, además que los Miembros iniciarán siempre consultas en el Comité cuando se propongan o resuelvan adoptar alguna medida susceptible de afectar a las importaciones procedentes de países en desarrollo y menos adelantados Miembros. En estas consultas, los Miembros establecerán si las medidas propuestas o resueltas, si están justificadas en virtud del Acuerdo, afectarían desfavorablemente a algún país en desarrollo o menos adelantado Miembro.
- c) La transferencia de tecnología y toda ayuda técnica y financiera a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros en el marco del Acuerdo serán gratuitas.

El Consejo General acuerda además crear en el marco del Fondo Fiduciario Global un servicio destinado a velar por que:

- a) los países en desarrollo y menos adelantados Miembros tengan la capacidad financiera y técnica suficiente para cumplir las prescripciones del Acuerdo;
- b) las delegaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros asistan a las reuniones del Comité y de las organizaciones internacionales de normalización competentes y participen efectivamente en ellas;
- c) los países en desarrollo y menos adelantados Miembros utilicen efectivamente la flexibilidad prevista en el Acuerdo; y

- d) las medidas adoptadas en virtud del Acuerdo no contravengan los derechos de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

Párrafo 3 del artículo 10

Recomendación:

El Consejo General acuerda que por la frase "se faculta al Comité para autorizar a tales países" se entenderá que el Comité autorizará a tales países, y que la frase "excepciones especificadas y de duración limitada" se referirá a períodos no inferiores a tres años, independientemente de lo que se disponga en cualquiera de los Acuerdos de la OMC, y en todo caso tales períodos serán suficientes para que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros lleven a cabo los ajustes que les sean necesarios para cumplir las disposiciones del Acuerdo. La frase "teniendo en cuenta sus necesidades en materia de finanzas, comercio y desarrollo" significará que los períodos estarán objetivamente relacionados con el tiempo y los recursos necesarios para que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros lleven a cabo los ajustes requeridos para cumplir las disposiciones del Acuerdo.

K. ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO

Párrafo 18 del artículo 2 y párrafo 6 del artículo 6

Recomendaciones:

Sin perjuicio de cualquier régimen preferencial aplicado a las exportaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros a los países desarrollados Miembros, el Consejo General acuerda que:

- a) En el contexto del párrafo 4 de la Decisión Ministerial sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación adoptada el 14 de noviembre de 2001, se entenderá que la expresión "avanzando una etapa" significa la acumulación de la etapa actual y la sucesiva, y que "los cambios ... equivalentes" serán cambios no menos favorables que la acumulación. Al determinar qué cambios son equivalentes, se aceptarán las propuestas que formulen los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, a menos que existan razones de peso que serán registradas y examinadas por el Órgano de Supervisión de los Textiles.
- b) Al determinar volúmenes de importaciones a los efectos de las medidas contra las importaciones en virtud del Acuerdo, no habrá acumulación de importaciones de los países en desarrollo o menos adelantados Miembros. Por "trato diferenciado y más favorable", en el párrafo 6 b) del artículo 6, se entenderá que no se tomará ninguna medida de salvaguardia contra las exportaciones de los Miembros que constituyan un pequeño volumen o un pequeño porcentaje de las importaciones totales de textiles y vestido. A este respecto, se entenderá que "pequeño" se refiere a importaciones procedentes de cualquier país en desarrollo y menos adelantado Miembro que representan menos del 10 por ciento de las importaciones totales de textiles y vestido de un Miembro.
- c) Por la expresión "especial atención", en el párrafo 6 c) del artículo 6, se entenderá que no se impondrán restricciones a tales exportaciones de esos países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

- d) De conformidad con el párrafo 42 de la Declaración del cuarto período de sesiones de la Conferencia Ministerial, los países desarrollados Miembros otorgarán a las exportaciones de textiles y vestido de los países menos adelantados Miembros un trato libre de derechos y de contingentes.

L. ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

Artículos 11 y 12

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda:

- a) que el artículo 11 establece obligaciones vinculantes;
- b) que, reconociendo la importancia de la normalización para promover las exportaciones de los países en desarrollo y menos adelantados, se establezca un servicio en el marco del Fondo Fiduciario Global al que los Miembros aportarán contribuciones para ayudar a dichos países a aplicar el Acuerdo. Los Miembros que se propongan adoptar nuevas normas que deban notificarse en virtud del Acuerdo, antes de la adopción de la norma depositarán en el fondo cantidades acordes con las estimaciones del Comité basadas en las consecuencias del cumplimiento de tales normas para los recursos de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros; y
- c) que, en el marco del Fondo Fiduciario Global, se establezca un servicio adicional a fin de velar por que:
 - i) los países en desarrollo y menos adelantados Miembros tengan la capacidad financiera y técnica suficiente para cumplir las prescripciones del Acuerdo;
 - ii) las delegaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros asistan a las reuniones del Comité y de las organizaciones internacionales de normalización competentes y participen efectivamente en ellas;
 - iii) los países en desarrollo y menos adelantados Miembros utilicen efectivamente la flexibilidad prevista en el Acuerdo; y
 - iv) las medidas adoptadas en virtud del Acuerdo no contravengan los derechos de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

El Consejo General acuerda además que:

- a) Por la referencia a las necesidades y dificultades especiales de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros en el artículo 12 se entenderá que los países desarrollados Miembros proporcionarán plena asistencia técnica y financiera a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros que hayan de observar las normas de conformidad con el Acuerdo.
- b) La asistencia técnica será una asistencia técnica íntegramente financiada y no entrañará obligaciones financieras para los países exportadores en desarrollo y menos adelantados Miembros.

- c) Se realizarán evaluaciones de impacto a fin de determinar, antes de la adopción de las normas que puedan proponerse, el efecto probable de éstas en el comercio de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, y, si el impacto puede ser adverso, las normas no serán aplicables hasta que el Comité haya establecido que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros que resultarían afectados han adquirido la capacidad de cumplirlas con provecho.
- d) En el párrafo 8 del artículo 12, se entenderá que la frase "se faculta al Comité ... para que conceda" significa que el Comité concederá, y que la frase "excepciones especificadas y limitadas en el tiempo" se refiere a períodos no inferiores a tres años, y en todo caso tales períodos serán suficientes para que los países en desarrollo y menos adelantados Miembros lleven a cabo los ajustes que les sean necesarios para cumplir las disposiciones del Acuerdo.
- e) La transferencia de tecnología y toda ayuda técnica y financiera a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros en el marco del Acuerdo serán gratuitas.

M. ACUERDO SOBRE LAS MEDIDAS EN MATERIA DE INVERSIONES RELACIONADAS CON EL COMERCIO

Artículo 3

Recomendación:

El Consejo General acuerda que por la disposición del artículo 3 del Acuerdo sobre las MIC según la cual todas las excepciones amparadas en el GATT de 1994 serán de aplicación, según proceda, a las disposiciones del Acuerdo sobre las MIC se entenderá que los acuerdos de cooperación, las leyes, las medidas y las políticas adoptadas sobre la base de las disposiciones del GATT de 1994 que funcionan como excepciones son aplicables a las disposiciones del Acuerdo sobre las MIC. Entre tales excepciones figuran:

- a) los acuerdos de cooperación entre países en desarrollo Miembros en virtud de los cuales se otorga un trato preferencial a las partes en los mismos;
- b) las restricciones cuantitativas adoptadas de conformidad con, entre otros, los artículos XII, XVIII y XIX del GATT de 1994; y
- c) las medidas adoptadas para mejorar los niveles de vida en los países en desarrollo Miembros al amparo del artículo XVIII, incluidos los programas de incentivos relativos a las prescripciones en materia de contenido nacional.

Artículo 4

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que, de conformidad con el párrafo 1.1 de la Decisión Ministerial sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación adoptada en el cuarto período de sesiones de la Conferencia Ministerial el 14 de noviembre de 2001, que "reafirma que el artículo XVIII del GATT de 1994 es una disposición de trato especial y diferenciado para los países en desarrollo y que el recurso a este artículo deberá ser menos oneroso que el recurso al artículo XII del GATT de 1994", los Miembros interpretarán y aplicarán el artículo 4 del Acuerdo sobre las MIC de manera que apoye plenamente las medidas adoptadas por los países en desarrollo y menos

adelantados Miembros para salvaguardar la posición financiera exterior, la balanza de pagos y la suficiencia de las reservas.

El Consejo General acuerda además que, habida cuenta de los atascos estructurales de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, la frase "tendrá libertad para desviarse temporalmente de lo dispuesto en el artículo 2", que aparece en el artículo 4 del Acuerdo sobre las MIC, se referirá a un período de no menos de seis años.

Párrafo 3 del artículo 5

Recomendación:

Sobre la base de las necesidades de los países menos adelantados y otros países en desarrollo Miembros de bajos ingresos en materia de desarrollo, finanzas y comercio, el Consejo General acuerda que el Consejo del Comercio de Mercancías accederá a las solicitudes de prórroga o de nuevos períodos de transición que formulen los países menos adelantados Miembros y los países en desarrollo Miembros que en virtud del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias tengan derecho a mantener programas de subvención que puedan estar abarcados, en su totalidad o en parte, por el Acuerdo sobre las MIC o tener una relación con éste.

N. ACUERDO RELATIVO A LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO VI DEL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994 (ACUERDO ANTIDUMPING)

Artículo 15

Recomendación:

El Consejo General acuerda que, a los efectos del artículo 15 del Acuerdo:

- a) Las expresiones "tener particularmente en cuenta", "especial situación" e "intereses fundamentales de los países en desarrollo Miembros", leídas conjuntamente, exigen que los países desarrollados Miembros tengan específicamente en cuenta las necesidades de desarrollo de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, en particular para mantener o aumentar sosteniblemente el acceso a los mercados de los productos cuya exportación les interesa. A este respecto:
 - i) la relación causal entre el hecho del dumping y del daño por una parte y las importaciones procedentes de países en desarrollo y menos adelantados Miembros por otra se determinará caso por caso teniendo en cuenta los objetivos de la OMC de mejorar el nivel de vida de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros mediante el crecimiento del comercio de estos países, de una manera que demuestre que se ha tenido debidamente en cuenta el logro de estos objetivos en los países en desarrollo y menos adelantados Miembros; y
 - ii) se asegurará la coherencia entre el Acuerdo Antidumping y el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias sobre la base de la importancia de mantener o aumentar sosteniblemente el acceso a los mercados para los productos cuya exportación interesa a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros y de mantener la competitividad de sus exportaciones.
- b) Las "soluciones constructivas previstas por este Acuerdo" comprenderán:

- i) consultas con vistas a soluciones convenidas de común acuerdo en el sentido del párrafo a) *supra* que no sean derechos antidumping, compromisos en materia de precios ni cualquier medida prohibida por el Acuerdo sobre Salvaguardias;
- ii) reformas internas en los países desarrollados Miembros relativas a las condiciones del mercado y a las condiciones de empleo y de inversiones a fin de mejorar la competitividad sobre la base de la competencia leal y no tomando medidas antidumping contra las importaciones; y
- iii) el estudio de soluciones contra las prácticas anticompetitivas, si se determina que éstas se han producido, sobre la base de tener en cuenta y proteger los intereses de los consumidores nacionales, y no de tomar medidas antidumping.

O. ACUERDO RELATIVO A LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO VII DEL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994 (VALORACIÓN EN ADUANA)

Párrafos 1 y 2 del artículo 20

Recomendación:

El Consejo General acuerda que plazos para retrasar la aplicación del Acuerdo previstos en el artículo 20, leído conjuntamente con el Anexo III y la Decisión sobre los textos relativos a los valores mínimos y a las importaciones efectuadas por agentes exclusivos, distribuidores exclusivos y concesionarios exclusivos se prorrogarán siempre que sea necesario para proteger las necesidades en materia de desarrollo, finanzas y comercio de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, según lo soliciten los Miembros interesados en obtener tales prórrogas.

Párrafo 3 del artículo 20

Recomendación:

El Consejo General acuerda que las disposiciones del párrafo 3 del artículo 20 constituyen obligaciones vinculantes. El Consejo General acuerda asimismo que los programas emprendidos por los países desarrollados Miembros se aplicarán sobre una base a largo plazo. Con respecto a los países menos adelantados Miembros, los programas, una vez iniciados, se aplicarán durante el tiempo que el país permanezca clasificado como tal.

P. ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN

Párrafo 2 del artículo 1

Recomendación:

El Consejo General acuerda que por el requisito de tener en cuenta los "objetivos de desarrollo económico y las necesidades comerciales de los países en desarrollo Miembros" enunciado en el párrafo 2 del artículo 1 del Acuerdo se entenderá que los regímenes de licencias de importación estarán concebidos de manera que impidan los efectos desfavorables en el comercio de los países en desarrollo Miembros. A este respecto, dichos regímenes serán particularmente diligentes en relación con el comercio de los países en desarrollo Miembros.

Q. ACUERDO SOBRE SUBVENCIONES Y MEDIDAS COMPENSATORIAS

Párrafo 1 del artículo 27

Recomendación:

El Consejo General acuerda que los países en desarrollo Miembros tendrán derecho a recurrir según sea necesario a las subvenciones para su desarrollo económico. Se otorgarán prórrogas de conformidad con el párrafo 4 del artículo 27 del Acuerdo teniendo presente la importante función que desempeñan las subvenciones en el desarrollo económico de los países en desarrollo Miembros.

Párrafo 4 del artículo 27

Recomendaciones:

El Consejo General acuerda que:

- a) los Miembros que consideren que determinadas subvenciones mantenidas por los países en desarrollo Miembros "no est[án] en consonancia con sus necesidades de desarrollo" demostrarán que se trata de subvenciones prohibidas o recurribles y que está claro que esas subvenciones no beneficiarían a ninguna rama de producción nacional del país en desarrollo Miembro; y
- b) a los países en desarrollo Miembros que traten de obtener prórrogas de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 27 y en la Decisión relativa al procedimiento para la concesión de las prórrogas previstas en el párrafo 4 del artículo 27 a determinados países en desarrollo Miembros (G/SCM/39) se les concederán rápidamente tales prórrogas. Los Miembros se abstendrán de hacer valer detalles de carácter meramente técnico, tales como retrasos leves o razonables para solicitar la prórroga dentro de los plazos prescritos.

Párrafo 8 del artículo 27

Recomendación:

El Consejo General acuerda que en las consultas y en cualquier procedimiento no existirá ninguna presunción de perjuicio grave, incluso basada en algún porcentaje o cuantía de subvención, en los casos en que los países en desarrollo Miembros otorguen subvenciones; y que todo perjuicio grave se demostrará exclusivamente mediante pruebas positivas.

Párrafo 9 del artículo 27

Recomendación:

El Consejo General acuerda que la anulación y menoscabo en casos de subvenciones recurribles que otorguen o mantengan los países en desarrollo Miembros se interpretarán únicamente en el sentido del desplazamiento u obstaculización de las importaciones de un producto similar en el mercado del país en desarrollo Miembro o el daño a una rama de producción nacional en el mercado del Miembro importador.

Párrafo 13 del artículo 27

Recomendación:

El Consejo General acuerda que el párrafo 13 del artículo 27 abarca los programas de privatización emprendidos en el período transcurrido desde el 1° de enero de 1995 y que los países en desarrollo Miembros podrán otorgar o mantener los programas de subvenciones objeto de dicho párrafo para asegurar el buen ajuste de sus economías; y que la expresión "período limitado" se refiere a un período de no menos de ocho años.

Párrafo 15 del artículo 27

Recomendación:

El Consejo General acuerda que la expresión "país en desarrollo Miembro interesado" hará referencia a cualquier país en desarrollo Miembro independientemente de los programas de subvenciones que mantenga, basándose en que los países en desarrollo Miembros tienen un interés permanente en la utilización y el funcionamiento de las subvenciones a causa de su importancia para el rápido desarrollo económico de los países en desarrollo Miembros.

R. ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

Párrafos 1 y 2 del artículo 9

Recomendación:

El Consejo General acuerda que:

- a) el párrafo 1 del artículo 9 constituye una prohibición vinculante de adoptar medidas de salvaguardia contra productos procedentes de países en desarrollo Miembros que no excedan del 3 por ciento de las importaciones de un Miembro; y
- b) el párrafo 2 del artículo 9 es un derecho vinculante de los países en desarrollo Miembros de prorrogar las medidas de salvaguardia durante un período adicional de dos años y de adoptar nuevas medidas de salvaguardia contra productos que anteriormente estuvieron sujetos a ellas.

S. DECISIÓN RELATIVA A LAS MEDIDAS EN FAVOR DE LOS PAÍSES MENOS ADELANTADOS

Párrafo 1

Recomendación:

El Consejo General acuerda que el efecto de la Decisión relativa a las medidas en favor de los países menos adelantados es que, no obstante lo que disponga cualquier Acuerdo de la OMC, los países menos adelantados Miembros no estarán obligados a implementar o cumplir obligaciones o compromisos que sean perjudiciales para las necesidades de cada uno de ellos en materia de desarrollo, finanzas o comercio o para su capacidad administrativa e institucional.

T. DECISIÓN DE 28 DE NOVIEMBRE DE 1979 SOBRE TRATO DIFERENCIADO Y MÁS FAVORABLE, RECIPROCIDAD Y MAYOR PARTICIPACIÓN DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO

Recomendación:

Sin perjuicio de cualquier régimen preferencial aplicado a las exportaciones de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros a los países desarrollados Miembros, el Consejo General acuerda que:

- a) Al formular esquemas en virtud de las disposiciones del párrafo 1 aplicadas a los apartados a) y b) siguientes de la Cláusula de Habilitación, los países desarrollados Miembros entablarán consultas con los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, bajo los auspicios del Comité de Comercio y Desarrollo, con vistas a velar por que se otorgue a los productos cuya exportación interesa a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros un acceso significativo a los mercados que haga realidad los objetivos establecidos en el artículo XXXVI del GATT de 1994. A este respecto, los países desarrollados Miembros indicarán al Comité de Comercio y Desarrollo cómo han incluido en los programas productos específicos cuya exportación interese especialmente a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros y cómo han tomado medidas para asegurar el acceso significativo a los mercados.
- b) El acceso significativo a los mercados se interpretará de conformidad con objetivos que periódicamente fijará o adoptará el Comité de Comercio y Desarrollo.
- b) La Cláusula de Habilitación otorga a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros el derecho de celebrar acuerdos regionales o globales para la mutua reducción o eliminación de aranceles u obstáculos no arancelarios. Pueden ser acuerdos para la reducción o la eliminación de aranceles u obstáculos no arancelarios, y con respecto a la reducción o eliminación de aranceles ningún órgano ni Miembro de la OMC deberá prescribir criterio alguno relativo a los acuerdos. Los Miembros respetarán tales acuerdos en tanto que ejercicio de derechos que corresponden a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros en virtud del Acuerdo sobre la OMC.

U. ACUERDO GENERAL SOBRE EL COMERCIO DE SERVICIOS

Artículo IV

Recomendación:

El Consejo General acuerda que:

- a) El Comité de Comercio y Desarrollo fijará periódicamente referencias para los acuerdos de cooperación financiera y técnica y otros acuerdos mutuamente convenidos en virtud de los cuales los países desarrollados Miembros otorgarán a los países en desarrollo Miembros un trato especial y diferenciado y, cuando se celebren negociaciones, contraerán en ellas compromisos destinados a asegurar:
 - i) el fortalecimiento de la capacidad, la eficacia y la competitividad de las industrias nacionales de servicios de los países en desarrollo Miembros y para efectuar la transferencia de tecnología a los países en desarrollo Miembros;

- ii) el acceso de las industrias nacionales de servicios de los países en desarrollo Miembros a los canales de distribución y redes de información de los mercados de países desarrollados; y
 - iii) la liberalización del acceso a los mercados en sectores y modos de suministro de interés para las exportaciones de los países en desarrollo Miembros.
- b) Los países desarrollados Miembros reservarán a los proveedores de países en desarrollo contingentes para el suministro de servicios, según proceda, en sectores en que tengan intereses los proveedores de países en desarrollo, y los países desarrollados Miembros no adoptarán limitaciones horizontales con respecto al movimiento de personas físicas y suprimirán a lo largo de un período de dos años las limitaciones que mantengan en la fecha de adopción de esta decisión.
- c) Dos veces cada 12 meses los países desarrollados Miembros:
 - i) informarán al Consejo del Comercio de Servicios acerca de cómo están aplicando y cumpliendo los objetivos fijados por el Comité de Comercio y Desarrollo para hacer operativo el artículo IV;
 - ii) el Consejo del Comercio de Servicios y el Comité de Comercio y Desarrollo harán recomendaciones a los países desarrollados Miembros para que velen por la aplicación del artículo IV.
- d) Los compromisos o concesiones en el marco del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios reflejarán una proporción de ganancias reales a corto plazo de por lo menos 40 a 60 para los países en desarrollo Miembros y para los países desarrollados Miembros, respectivamente, quedando entendido que deberá poder demostrarse que se ha otorgado una atención especial a los intereses de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros.

Párrafo 3 del artículo V

Recomendación:

El Consejo General acuerda que por las referencias a la "flexibilidad" y al "trato más favorable" con respecto a los acuerdos de liberalización del comercio de servicios entre países en desarrollo Miembros se entenderá que no se exigirá que los acuerdos cumplan las normas establecidas en el artículo V siempre que esos acuerdos se celebren en el marco, o formen parte, de una liberalización económica o programas de integración regional más amplios.

V. ACUERDO SOBRE LOS ASPECTOS DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL RELACIONADOS CON EL COMERCIO

Artículo 65, párrafo 1 del artículo 66 y párrafos 8 y 9 del artículo 70

Recomendación:

El Consejo General acuerda que:

- a) Los países en desarrollo Miembros tendrán derecho a prórrogas más allá del período de cinco años previsto en el párrafo 4 del artículo 65 en relación con otros sectores de tecnología cuya protección prescribe el Acuerdo sobre los ADPIC.

- b) A los efectos del requisito de conceder derechos exclusivos de comercialización durante los períodos de transición, hay una distinción clara entre "derechos de patente", por un lado, y "derechos exclusivos de comercialización", por otro. Aquéllos y éstos no conferirán los mismos derechos. Según dispone el artículo 28 del Acuerdo sobre los ADPIC, los derechos de patente son los siguientes: "impedir que terceros, sin su consentimiento [del titular de la patente], realicen actos de: fabricación, uso, oferta para la venta, venta o importación para estos fines del producto objeto de la patente" así como de los productos obtenidos directamente por el proceso patentado. Estos derechos conferidos por una patente no son los mismos que puede conferir la concesión de derechos exclusivos de comercialización. Los Miembros tienen el derecho y la libertad de definir qué constituye derechos exclusivos de comercialización, y pueden hacerlo a la luz de las interpretaciones que puedan adoptar el Consejo General o el Consejo de los ADPIC. No habrá obligación de conceder derechos exclusivos de comercialización hasta que se haya dado, y sólo si se ha dado, la aprobación de comercialización.

Artículos 7 y 8 y párrafo 2 del artículo 66

Recomendación:

El Consejo General acuerda que la aplicación del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC se regirá por las siguientes condiciones:

- a) los países desarrollados Miembros otorgarán incentivos a empresas e instituciones en sus territorios mediante sus leyes o instrumentos administrativos y los incentivos serán de tal magnitud y naturaleza que actúen efectivamente como motivación para la transferencia de tecnología a los países menos adelantados Miembros teniendo en cuenta las condiciones reales de estos países y las dificultades expresadas por las empresas y las instituciones; y
- b) los incentivos adoptarán las formas que sean apropiadas siempre que éstas actúen efectivamente como incentivos para motivar a las empresas e instituciones a transferir tecnología a los países menos adelantados Miembros.

El Consejo General acuerda asimismo que:

- a) Los países desarrollados Miembros rendirán informes sobre la aplicación que den a los artículos 7 y 8 y al párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo, con arreglo a un calendario de presentación de informes que elaborará periódicamente el Consejo de los ADPIC. Los informes se evaluarán en el Consejo de los ADPIC a fin de establecer si la aplicación está alcanzando o no los objetivos de construir sólidas bases tecnológicas en los países en desarrollo y menos adelantados Miembros.
- b) A los efectos del Acuerdo, la "tecnología" comprenderá el equipo, los conocimientos y las especializaciones, incluidas sus formas tácitas y secretos comerciales, la formación práctica y teórica y una visión de la historia y el contexto global de las innovaciones y los procesos relacionados con determinadas tecnologías.
- c) Los acuerdos de cooperación entre empresas e instituciones de países desarrollados Miembros por un lado e instituciones de investigación y otras instituciones de enseñanza de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros por otro serán componentes esenciales de la aplicación del Acuerdo. Los informes que se rindan

indicarán la aplicación también desde el punto de vista de los acuerdos alcanzados con las instituciones de investigación y enseñanza.

W. ENTENDIMIENTO SOBRE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

Párrafo 10 del artículo 4

Recomendación:

El Consejo General acuerda que:

- a) en las consultas se aceptarán siempre las peticiones de participación de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros; y
- b) los países desarrollados Miembros presentarán pruebas en las actuaciones, y los grupos especiales y el Órgano de Apelación consignarán una indicación en sus decisiones escritas, de cómo se ha prestado especial atención a los problemas e intereses particulares de los países en desarrollo Miembros durante la etapa de las consultas.

Párrafo 10 del artículo 12

Recomendación:

El Consejo General Acuerda que:

- a) las consultas que se celebren en el plazo fijado para las mismas y las consultas que puedan extenderse en virtud del Entendimiento sobre Solución de Diferencias sólo podrán declararse concluidas con el consentimiento de todas las partes que intervengan en ellas; y
- b) por "tiempo suficiente [para un país en desarrollo Miembro] para preparar y exponer sus alegaciones" se entenderá un período de seis meses o un período más largo solicitado por el país en desarrollo Miembro.

Párrafo 11 del artículo 12

Recomendación:

El Consejo General acuerda que el párrafo 11 del artículo 12 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias prescribe que el grupo especial, al tomar una decisión, tenga plenamente en cuenta las disposiciones sobre trato especial y diferenciado que figuren en cualesquiera Acuerdos abarcados que se planteen o que sean pertinentes en la diferencia.

Párrafos 2, 7 y 8 del artículo 21

Recomendación:

El Consejo General acuerda que queda entendido que prestar "especial atención" a los "intereses de los países en desarrollo Miembros" en el párrafo 2, y la consideración de "qué otras disposiciones puede adoptar" el OSD en el párrafo 7, requiere que las recomendaciones que formule el Órgano de Solución de Diferencias y su aplicación y vigilancia se ocupen de:

- a) cualquier pérdida económica o comercial sufrida por el país en desarrollo Miembro, computada desde la adopción hasta la retirada de las medidas, exigiendo que el país desarrollado Miembro pague una compensación monetaria o compense de otra manera al país en desarrollo Miembro; y
- b) cualesquiera dificultades que pueda encontrar un país en desarrollo Miembro al tratar de hacer cumplir las recomendaciones del Órgano de Solución de Diferencias, autorizando a que el resto de los Miembros de la OMC suspendan colectivamente sus obligaciones respecto del Miembro contra el que se hayan formulado las recomendaciones, no obstante la exigencia de que el nivel de la suspensión sea proporcional a la anulación o menoscabo resultantes. Al amparo de tal autorización, cualquier Miembro podrá suspender cualesquiera obligaciones respecto del Miembro contra el que se autorice la suspensión.

Párrafo 1 del artículo 24

Recomendación:

El Consejo General acuerda que por la prescripción de que los Miembros "ejercerán la debida moderación al plantear con arreglo a estos procedimientos casos en que intervenga un país menos adelantado Miembro" se entenderá que los grupos especiales, antes de proceder con un caso, determinarán si el Miembro que lo plantea ha prestado particular consideración a la situación especial del país menos adelantado Miembro. A este respecto, el Grupo Especial tendrá en cuenta todos los factores pertinentes, incluido el valor de cualquier anulación o menoscabo que se alegue, el posible daño a la economía y los recursos del país menos adelantado Miembro que pudiera derivarse del caso, y la capacidad del país menos adelantado Miembro, en las circunstancias, de ocuparse del caso de manera efectiva.

X. CRITERIOS DE LA ASISTENCIA TÉCNICA Y FINANCIERA

El Consejo General acuerda los siguientes criterios para la prestación de asistencia técnica y financiera. Los planes de asistencia técnica de la OMC y demás asistencia prestada por los Miembros serán plenamente compatibles con estos criterios.

- 1. a) La asistencia técnica y financiera será iniciativa de cada país. A este respecto, los cursos de formación deberán ser sostenibles. La sostenibilidad requerirá, entre otras cosas:
 - i) formación de seguimiento;
 - ii) una infraestructura local de utilización inmediata que permita mantenerse al corriente de los acontecimientos pertinentes sobre el terreno; y
 - iii) adaptación a los distintos niveles de conocimiento de los cursillistas de una forma que dote progresivamente a los países en desarrollo y menos adelantados Miembros de niveles cada vez más elevados de conocimientos especializados en todos los campos pertinentes.
- b) Entre los componentes que integren a largo plazo la creación de capacidad se incluirán el establecimiento de bibliotecas de referencia y de investigación, la introducción de los cursos pertinentes en instituciones docentes de nivel universitario y la disponibilidad planificada y previsible de oportunidades de formación en otras

jurisdicciones, de forma que el personal especializado nacional esté al corriente de los regímenes de los demás Miembros.

2. a) La formación deberá ser adecuada a las prioridades definidas y eficaz como ayuda directa para superar los obstáculos con que se enfrentan los Miembros. A ese respecto, deberá orientarse hacia los objetivos siguientes:
 - i) el cumplimiento de las obligaciones;
 - ii) la participación efectiva en las negociaciones sobre una base sólida;
 - iii) el logro de la inclusión clara e inequívoca de sus preocupaciones en los instrumentos adoptados por los órganos de la OMC;
 - iv) el aprovechamiento y la utilización equitativos de las oportunidades ofrecidas por el sistema multilateral de comercio y otros mecanismos de acceso a los mercados; y
 - v) el logro de niveles aceptables o superiores de crecimiento económico nacional.
 - b) La creación de capacidad tendrá por objetivo el logro en los países en desarrollo Miembros de los niveles proyectados de especialización que se requieran en los departamentos gubernamentales, en las misiones diplomáticas y los ministerios competentes, y en los equipos de negociación. El país en desarrollo Miembro interesado determinará los niveles adecuados, que guardarán relación, entre otras cosas, con la experiencia y formación de las personas en las disciplinas pertinentes y con el número de funcionarios.
3. Como condición previa para el inicio de los períodos de transición habrá siempre disposiciones institucionales transparentes, inclusivas, equitativas y plenamente aceptadas establecidas para asegurar el funcionamiento adecuado de los programas y actividades de creación de capacidad.
4. a) Se procederá a:
 - i) la evaluación y cálculo previos de los costos de aplicación, y de los requisitos de observancia y ajuste de los países en desarrollo y menos adelantados Miembros, en cada uno y la totalidad de los acuerdos;
 - ii) la determinación de la capacidad para cumplir esos requisitos; y
 - iii) el establecimiento previo de normas vinculantes sobre la posterior adopción de modalidades para el cumplimiento de esos requisitos, teniendo presente que dichos requisitos tendrán consecuencias financieras, de recursos humanos y socioeconómicas.
 - b) La creación de capacidad favorecerá:
 - i) la integración adecuada de los departamentos gubernamentales pertinentes de los países en desarrollo Miembros para dar respuesta al carácter transversal y multidisciplinario de las obligaciones y derechos adquiridos en la OMC,

- ii) el establecimiento de vínculos operativos entre las capitales de los países en desarrollo y sus misiones en Ginebra, y
- iii) los mecanismos de coordinación de las actividades de creación de capacidad en Ginebra y en las capitales bajo los auspicios de los servicios de los donantes participantes, incluida la Secretaría de la OMC.

5. Los resultados en materia de creación de capacidad no se reconocerán o evaluarán en función de la cantidad de dinero prometida o gastada ni del número de misiones técnicas o de seminarios y talleres, sino teniendo en cuenta todos los criterios expuestos en la presente Decisión y los objetivos de la OMC.

6. Con respecto a las negociaciones, la creación de capacidad tendrá por finalidad proporcionar material práctico y conocimientos especializados sobre la forma de negociar y las cuestiones que se hayan de examinar, y no únicamente impartir nuevos cursos introductorios y seminarios destinados a funcionarios gubernamentales principiantes o de mediana experiencia. Aunque los cursos sobre políticas comerciales deberán continuar, se impartirán cursos para funcionarios con buen conocimiento práctico del sistema de la OMC, a fin de favorecer la internalización de los procedimientos y mecanismos de negociación en relación con los problemas y prioridades de sus países como Miembros determinados o como regiones o grupos de Miembros.

7. La creación de capacidad no consistirá en persuadir a los funcionarios de los países en desarrollo acerca de las posiciones que deberían tomar respecto de las cuestiones. Más bien, su objetivo será la internalización a fondo de esas cuestiones y el desarrollo de capacidad para aplicar hábilmente los acuerdos a cuestiones prácticas relacionadas con las necesidades de desarrollo del país.

8. Con respecto a las nuevas obligaciones propuestas en las negociaciones, la orientación general será que no es necesario que las leyes nacionales vigentes sean objeto de grandes cambios. En caso de que se requirieran modificaciones importantes, sólo se considerará la posibilidad de contraer nuevas obligaciones si los Miembros ya cuentan con el personal debidamente calificado, el marco institucional y los recursos financieros para llevar a cabo los cambios necesarios.

Y. CRITERIOS PARA LA FORMULACIÓN Y EJECUCIÓN DE PROGRAMAS DE SEMINARIOS Y TALLERES

El Consejo General acuerda los siguientes criterios para la formulación de programas de seminarios y talleres.

1. Los seminarios estarán orientados a los diferentes niveles de conocimiento de los Acuerdos de la OMC y las cuestiones de interés para los países en desarrollo y menos adelantados Miembros entre los funcionarios gubernamentales, así como a determinados elementos de los programas de trabajo de la OMC. Los funcionarios nuevos o poco versados en el Acuerdo sobre la OMC podrán beneficiarse de cursos y seminarios introductorios. Los funcionarios que hayan trabajado en temas relacionados con la OMC durante un tiempo y puedan actuar como negociadores gubernamentales necesitarán seminarios que analicen con cierto detenimiento y detalle las cuestiones y opciones a disposición de los países, más que generalizaciones o introducciones.

2. Los seminarios tendrán cierto grado de continuidad, mediante seminarios de seguimiento y un acceso continuo a las publicaciones de actualidad. Esa continuidad no consistirá en la mera repetición de seminarios previamente impartidos, sino en partir de ellos para desarrollar discursos más profundos y trabajos de curso con un elemento de investigación. Por tanto, la preparación de seminarios para programas de creación de capacidad deberá realizarse en un marco a largo plazo y con arreglo a un calendario para el logro de los resultados previstos en lo que respecta a la formación de funcionarios y

los niveles de capacitación que se hayan de alcanzar. Correspondería a los gobiernos y sus funcionarios tratar de asegurar que el personal se beneficie de esa continuidad.

3. En general, los seminarios se situarán o localizarán en los territorios de los distintos Miembros o regiones, aparte de los que se impartan en la Secretaría de la OMC. Cuando tengan lugar en los territorios de los Miembros y en las regiones, guardarán relación directa con los planes de estudio de las instituciones de enseñanza superior, en particular de nivel universitario. Algunos seminarios deberán impartirse como parte de los cursos de esas instituciones de enseñanza. Los profesores universitarios deberán participar como instructores en los seminarios que se impartan a funcionarios y miembros de la sociedad civil. Los seminarios deberán incluirse o integrarse en los programas de creación de capacidades a largo plazo del país o la región.

4. Los seminarios y talleres comprenderán el tema concreto del trato especial y diferenciado para favorecer el máximo aprovechamiento de las disposiciones.
